

Domslut

Rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP och det ramavtal om visstidsarbete undertecknat den 18 mars 1999 som återfinns som bilaga till direktivet ska tolkas så, att de inte är tillämpliga på visstidsanställningsförhållandet mellan en uthyrd arbetstagare och ett bemanningsföretag och inte heller på visstidsanställningsförhållandet mellan en uthyrd arbetstagare och ett kundföretag.

(¹) EUT C 243, 11.8.2012.

Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 21 mars 2013 — (begäran om förhandsavgörande av Giudice di pace di Lecce — Italien) — brottmål mot Abdoul Khadre Mbaye

(Mål C-522/11) (¹)

(Artikel 99 i rättegångsreglerna — Område med frihet, säkerhet och rättvisa — Direktiv 2008/115/EG — Gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna — Nationell lagstiftning som föreskriver straffrättsliga påföljder för olaglig vistelse i medlemsstaten)

(2013/C 156/25)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Giudice di pace di Lecce

Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Abdoul Khadre Mbaye

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Ufficio del Giudice di Pace Lecce — Tolkning av artiklarna 2.2 b samt 6–8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/115/EG av den 16 december 2008 om gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna (EUT L 348, s. 98) — Nationell lagstiftning som föreskriver böter på 5 000 till 10 000 euro för en utlänning som inrest olagligt i landet eller uppehåller sig olagligt där — Tillåtligheten av straff för olaglig vistelse — Tillåtligheten av omedelbar utvisning för minst fem års tid som alternativ till straff

Avgörande

1. Tredjelandsmedborgare som åtalas eller döms för brottet att olagligt ha vistats i en medlemsstat, föreskrivet i den staten lagstiftning, kan inte enbart på grund av det brottet uteslutas från tillämpningsområdet för Europaparlamentets och rådets direktiv

2008/115/EG av den 16 december 2008 om gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna med stöd av artikel 2.2 b i det direktivet.

2. Direktiv 2008/115 utgör inte hinder för lagstiftning i en medlemsstat, såsom den i fråga i det nationella målet, enligt vilken tredjelandsmedborgare som olagligt vistas i medlemsstaten ådöms bötesstraff som kan ersättas av straff i form av utvisning, förutsatt att denna ändring av straffet bara får förekomma om den berörda personens situation motsvarar något av fallen i artikel 7.4 i direktivet.

(¹) EUT C 370, 17.12.2011.

Domstolens beslut (åttonde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad — Varna — Bulgarien) — Sani Treyd EOOD mot Direktor na Direksia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Mål C-153/12) (¹)

(Artikel 99 i rättegångsreglerna — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 62, 63, 65, 73 och 80 — Fysiska personer upplåter en byggrätt till ett bolag i utbyte mot byggtjänster som bolaget ska tillhandahålla de fysiska personerna — Bytesavtal — Mervärdesskatt på byggtjänster — Beskattningsgrundande händelse — Utkrävbarhet — Förtida betalning av hela ersättningen — Förskott — Beskattningsunderlaget för en transaktion när ersättningen består av varor eller tjänster — Direkt effekt)

(2013/C 156/26)

Rättegångsspråk: bulgariska

Hänskjutande domstol

Administrativen sad — Varna

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Sani Treyd EOOD

Motpart: Direktor na Direksia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Varhoven administrativen sad — Varna — Tolkning av artiklarna 62.1, 63, 73 och 80 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om